

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Основы классического корейского языка (ханмун)»

Дисциплина Б1.В.ДВ.1.1 «Основы классического корейского языка (ханмун)» входит в вариативную часть профессионального цикла подготовки бакалавров, обучающихся по программе бакалавриата «История стран Азии и Африки (Корея)» направления 58.03.01 – «Востоковедение и африканистика», является дисциплиной по выбору.

Общая трудоемкость дисциплины «Основы классического корейского языка (ханмун)» составляет 3 зачетные единицы или 108 часов, из них 54 часа – аудиторные (18 часов лекционных и 36 часов практических занятий), 54 часа выделено на самостоятельную работу студента.

Овладение навыками перевода ханмунных текстов позволяет обучающимся почувствовать глубже язык и его особенности, сложившееся исторически. Так как в рамках курса предусмотрен перевод классических текстов на корейском языке, дисциплина несёт в себе и страноведческую информацию.

Знания и практические навыки, полученные в рамках данного курса, являются необходимыми для перевода литературы при написании курсовых и дипломных сочинений. В процессе его изучения у студентов формируется навык перевода текстов, содержащих иероглифику.

**Цель** дисциплины – дать студентам знания об истории развития ханмуна, основах иероглифической письменности, особенностях корейского варианта иероглифической письменности, основах лексики и грамматики ханмуна, вариантах записи ханмуна.

### **Задачи:**

- формирование навыков письменного перевода текстов, написанных на ханмуне;
- накопление пассивного грамматического и лексического минимума ханмуна;
- приобретение навыков работы с иероглифическими словарями;
- расширение специального лексического запаса.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные/ общепрофессиональные/ профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
	ПК-2 способность понимать, излагать и	Знает
Умеет		свободно пользоваться иероглифическим

критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с		словарём; ориентироваться в основных аспектах проблематики перевода текстов на ханмуне для решения практических и исследовательских задач
	Владеет	навыком перевода текста, написанного на ханмуне; навыком анализа текста, написанного на ханмуне; навыком использования иероглифического словаря; навыком использования электронных баз текстов на ханмуне
<b>ОПК-2</b> владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции)	Знает	классический (древний) вариант корейского языка; особенности лексики классического корейского языка; особенности грамматики классического корейского языка; особенности классического корейской письменности
	Умеет	делать переводы текстов, написанных на классическом корейском языке
	Владеет	активным запасом лексики в объеме 240 единиц (иероглифов); активным и пассивным грамматическим материалом в объеме, изученном в течение семестра; информацией об истории формирования и развития классического корейского языка и той роли, которую в этих процессах сыграл классический китайский язык «вэньянь»

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Практика перевода» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: дискуссия.